Tshiḓula tshi ponyo lufu

Selolo Nare Joyce

Rob Owen

Kalekale ho vha hu na Tshiḓula tshine tsha dzula Mulamboni wa Olifants.

Ḽiṅwe ḓuvha musi Tshiḓula tshi tshi khou tala mvulani, tsha thoma u korolwa nga nḓala.

Tsha vhona guma ḽa thunzi henefho tsini.

Tshiḓula tsha humbula tsha ri, "Ndi ḓo ḽa hedzi thunzi nda ḓadza thumbu ngadzo."

Musi mvula i tshi pfula, tsha thamutshela nnḓa ha mulambo tsha livha thunzini.

Nga u ṱavhanya ha bvelela Luaviavi phanḓa ha
Tshiḓula.

Luaviavi lwa amba nga vhuhali lwa ri, "Hafha
ndi hanga. Ndi zwiḽiwa zwanga hezwi!"

Luaviavi lwa thoma u shanduka muvhala nga
nṱhani ha u sinyuwa.

Tshiḓula tsha thamutshela hune tsha nga swika
hone.

Tsha dzumbama tshiṱakani, tshi tshi lingedza u
dzika nge tsha tshuwiswa nga Luaviavi.

Musi Tshiḓula tshi tshi khou lingedza u dzika, ha mbo bvelela Phele. Yo vha i tshi khou fhisa maḓaka.

Tshiḓula tsho tshuwiswa nga mulilo!

Tshiḓula tsha thamutshela mavuni tsha
dzumbama nga fhasi ha maṱari mahulwane.

Maṱari o kona u tshi dzumba, fhedzi tsho vha
tshi tshi khou pfa uri tsho tangwa nga mulilo.

Tshiḓula tsha thivha maṱo. Tsha fhufhela nṱha nga maanḓa atsho oṱhe.

Tsha wela maḓini, tsha vhuyelela mulamboni.

Tshiḓula tsha vhona Tshibode tsho ḓiawetshela nṱha ha tavhi. Tsha tala tsha ya kha Tshibode.

Tshibode tsha vhudzisa, "Ndaa! wo ṱwa hani?"

Tshiḓula tsha mwemwela tsha ri, "Ho vha hu si na dinani."

ZENEX
FOUNDATION

Ulwazi Lwethu

Ulwazi Lwethu is a Zenex Foundation funded and initiated project to develop a series of graded and leisure African language readers and teacher support materials. This project is targeted at teaching and supporting learners in the Foundation Phase to improve their home language reading and understanding. The readers have been originated in nine African languages in collaboration with Molteno Institute for Language and Literacies, Nelson Mandela Institute for Education and Rural Development, Room to Read South Africa, and Saide. All resources are developed as Open Education Resources (OER).

Saide Enabling successful open learning for all

MOLTENO INSTITUTE FOR LANGUAGE AND LITERACY NPC EST. 1974

NELSON MANDELA Institute for EDUCATION AND RURAL DEVELOPMENT

Room to Read World Change Starts with Educated Children°

Your attribution should include the following:

Title: Tshiḓula tshi ponyo lufu
Author/s: Selolo Nare Joyce
Translator/s: Doris Manyamalala
Illustrator/s: Rob Owen
Assurer/s: Tshedza Tlhako
Language: Tshivenḓa

African Storybook.org

9 781779 829368